

's Rittner Bötln



Monatszeitschrift am Ritten - **20. September 2018** - 36. Jahrgang seit 1983 - **Heft 228**

Erscheinungsdatum am 20. des Monats - **Redaktionsschluss** am 5. des Monats - **Anzeigenschluss** am 10. des Monats

Tel. 335 8124000 - **Fax** 0471 357080 - **E-Mail** ritten@boetl.net - **Internet** www.boetl.net
Jahres-Abo Südtirol und Italien = 36,00 € / **Herbst-Abo** von Oktober 2018 bis Dezember 2019 (15 Ausgaben) = 40,00 € - **Einzelheft** 3,50 €



Eine neue Eisaufbereitungsmaschine für die Arena

Klobenstein. Die wichtigsten Beschlüsse des Gemeindeausschusses.

■ Text Sekretariat der Gemeinde

Klobenstein, 20. und 27. August 2018. Übergabe der Rittner Straße an das Land, Bereich Handwerkerzone Klobenstein: Erstellung des Teilungsplanes. Die Gemeinde wurde von der Autonomen Provinz Bozen – Verwaltungsamt für Straßen – ersucht, jene Flächen bzw. Grundparzellen der Landesstraße 73/Ritten, die sich noch im Eigentum der Gemeinde Ritten befinden, in das Eigentum der Autonomen Provinz Bozen – Öffentliches Gut / Straßen – zu übertragen. Bei einigen Straßenteilstücken im Bereich der Handwerkerzone Klobenstein muss der Grenzverlauf überprüft werden, weshalb **Ing. Geom. Christian Morandell** mit der Ausarbeitung des Teilungsplanes beauftragt wurde (1.650 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Gehweg Maria Saal – Erdpyramiden: Einleitung Enteignungsverfahren. Inzwischen sind die Bauarbeiten für die Erweiterung des Gehweges Maria Saal abgeschlossen und mit den Grundeigentümern ist nun die Eigentums-situation zu regeln. Von **Geom. Josef Morandell** wurde der diesbezügliche Teilungsplan und von **Geom. Kathrin Schwiabacher** der Schätzbericht erstellt. Der Ausschuss beschloss die Einleitung des Enteignungsverfahrens und die Auszahlung der Enteignungsvergütung an die betroffenen Grundeigentümer (20.599,26 Euro).

Abänderungen des Bauleitplanes: Erstellung des hydraulischen und hydrogeologischen Gutachtens. Im Auftrag der Gemeinde Ritten wird zur Zeit der Gefahrenzonenplan vom Studio Patscheider & Partner ausgearbeitet, der sich derzeit bei den zuständigen Landesämtern zur Prüfung befindet. Aufgrund der technischen Überprüfungszeiten wurde die Genehmigungsphase noch nicht abgeschlossen; es ist jedoch notwendig, neue Wohnbauzonen in Unterinn, in Lengstein und in Oberinn auszuweisen, weshalb eigene hydraulische und hydrogeologische Gutachten für die Abänderung des Bauleitplanes ausgearbeitet werden müssen. Dazu wurde das Studio **Ingenieure Patscheider & Partner** beauftragt (1.000 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).



Genehmigung der Preisliste 2018/2019 der Sportanlagen der Arena Ritten. Gemäß Konzessionsvertrag ist der Betreiber verpflichtet, vor Saisonbeginn der Gemeinde einen Vorschlag für die Tarifgestaltung zu unterbreiten, welcher inzwischen vorgelegt wurde. Das Führungsgremium schlägt vor, die Eintrittspreise, Benutzungsgebühren und Eisplatzmieten unterschiedlich je nach Benutzer zu gestalten (Mitglieder, Nichtmitglieder), wobei für die Mitglieder von Ritten Sport reduzierte Tarife zur Anwendung kommen. Der Ausschuss beschloss, die vorgeschlagenen Benutzungsgebühren, Platzmieten, Eintrittstarife sowie die Öffnungs- und Schließungszeiten der Saison 2018/2019 gutzuheißen.

Neubau des Kindergartens und der Vereinsräume in Oberinn: Vergabe der Baumeisterarbeiten. Für die Realisierung dieses Bauvorhabens wurden 19 Firmen zur Abgabe eines Angebotes eingeladen. Jenes der Firma **Larcher Bau** war am günstigsten (795.906,04 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Ankauf einer Eisaufbereitungsmaschine für die Arena Ritten. Die Eisaufbereitungsmaschine in der Arena Ritten ist aufgrund des Alters nicht mehr funktionstüchtig, weshalb eine neue Maschine angekauft werden

▼ Für die Arena Ritten wurde eine solche Eisaufbereitungsmaschine angekauft.



Foto: WM GmbH

muss. Die Firmen W.M. GmbH und Intercom / Dr. Leitner wurden zur Abgabe eines Angebotes eingeladen, wobei nur die Firma **W.M. GmbH** ein Angebot vorgelegt hat (134.195,80 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Verbesserung der Zufahrtsstraße Zaberbach/Klobenstein: Vermessung. Es ist wünschenswert, eine Verbesserung der Zufahrtsstraße Zaberbach anzustreben. Um weitere mögliche Planungsschritte tätigen zu können, muss ein Techniker mit der Lage- und Höhenvermessung beauftragt werden. Diesen Auftrag erhielt **Geom. Armin Prast** (2.100 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Bau eines Gehweges entlang des Eisrings: Projektierungsauftrag. In der Sportzone Klobenstein ist es notwendig, einen gesicherten Gehweg mit Hangstützmauer entlang des Eisrings zu errichten. Deshalb muss ein Techniker mit der Ausarbeitung des Vorprojektes, der Einreiche- und Ausführungsprojektierung, der Bauleitung und der Sicherheitskoordination in der Planungs- und Ausführungsphase beauftragt werden. Hiermit wurde **Geom. Wolfgang Unterhofer** beauftragt (12.250 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Festlegung der Kindergartengebühren für das kommende Schuljahr 2018/2019. Im Schuljahr 2017/18 wurde eine Monatsgebühr für den Besuch der Kindergärten der Gemeinde Ritten von 64 Euro festgelegt. Der Ausschuss beschloss, diese Gebühr auch für das heurige Kindergartenjahr beizubehalten. Gleichzeitig wurden verschiedene Reduzierungen und Ausnahmegenehmigungen festgelegt.

Zeitweiliges Fahrverbot

Noch bis 9. November ist die Straße Lengstein – Barbian, Abschnitt *Penzlhof – Gewingerhof*, von 7:45 Uhr bis 12:30 Uhr und von 13:30 Uhr bis 18 Uhr wegen Bauarbeiten gesperrt. An den Samstagen und Sonntagen ist die Straße geöffnet.



Der Wanderbus zwischen Barbian und Lengstein verkehrt in dieser Zeit regelmäßig.

Mietwohnung



Foto BÖTL-Archiv

Die Gesuche um Zuweisung einer **Mietwohnung** können wie jedes Jahr in den Monaten **September** und **Oktober** bei der Gemeinde eingereicht werden.

Auskünfte und Gesuchsformulare sind im Meldeamt erhältlich oder können direkt von der Internetseite des Institutes für sozialen Wohnbau des Landes Südtirol unter www.wobi.bz.it unter **Dienste & Mieter** heruntergeladen werden.

Stellenausschreibung



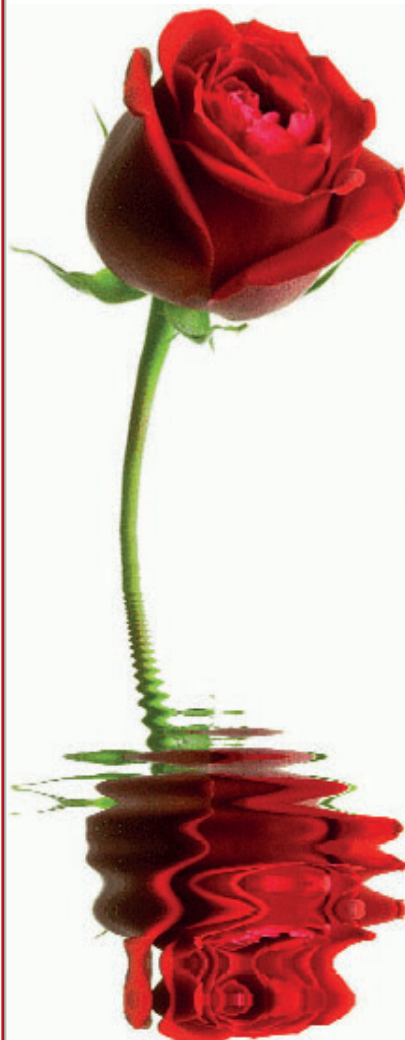
Ausschreibung eines öffentlichen Wettbewerbs nach Titeln und Prüfungen für eine Stelle als spezialisierter Arbeiter, IV. Funktionsebene, Vollzeit.

Zugangsvoraussetzungen: (1) Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule und zweijährige Schul- oder gleichwertige Berufsausbildung oder Gesellenbrief oder fachspezifische, theoretisch-praktische Ausbildung von mindestens 300 Stunden; (2) Führerschein „C“; (3) Zweisprachigkeitsnachweis „D“.

Termin für die Einreichung der Gesuche ist der 28. September.

Um weitere Erklärungen und Auskünfte können sich die Interessenten an das Personalamt wenden, wo auch Kopien dieser Ausschreibung und Gesuchsmuster erhältlich sind (Tel. 0471 356132).

Solange du glaubst:
 “Das Leben ist ein Kampf”
 wirst du es auch genauso erleben. Dann ziehst du auch Menschen an, die das auch glauben und deine Einstellung bestätigen. Löse dich von diesem Gedanken. Das Leben ist etwas wundervolles,
 nimm es an mit allen Höhen und Tiefen. Versuche im Alltäglichen das Besondere zu sehen. Dann lernst du auch Menschen kennen, die diesen Glauben mit dir teilen.



Erteilte Baukonzessionen

- Zeitraum August 2018
- Vom Bauamt der Gemeinde

Johann Georg Gostner: Projekt zum Bau eines landwirtschaftlichen Verarbeitungsraumes beim *Zaglerhof* in **Oberbozen**

Autonome Provinz Bozen/Südtirol - Forstinspektorat Bozen II: Projekt zur Errichtung eines Gehweges zum Festplatz in **Unterinn**

Gemeinde Ritten: Projekt zum Bau des Zivilschutzentrums Ritten und Umbau des Parkplatzes Kaiserau in **Klobenstein**

Cantor & Nure KG des Franz Ferdinand Graf Huyn: Projekt zur Sanierung und Erweiterung des Gebäudes in **Maria Himmelfahrt**

Verein Haus der Familie des Katholischen Familienverbandes Südtirol: Projekt zur Sanierung des Waldhauses und Abbau der architektonischen Barrieren in **Oberbozen**

Jakob Premstaller: Projekt für die Errichtung einer Hackschnitzelanlage am *Prantnerhof* und Umwidmung des bestehenden Stalles in landwirtschaftliche Werkstatt für Arbeiten am Hof in **Mittelberg**

Sitzungen der Baukommission



16. Oktober

(Einreichtermin: 2. Oktober)

20. November

(Einreichtermin: 6. November)

19. Dezember

(Einreichtermin: 5. Dezember).

www.ritten.eu

Geburten



Hannes Baur

6. August
Oberinn

Quentin Pappalardo

10. August
Oberbozen

Mia Pechlaner

10. August
Oberinn

Lenny Eder

18. August
Klobenstein

Lasse Kamaun

29. August
Oberbozen

Nurhusen Ilham Tesfa

29. August
Lengmoos

Sofia Tauferer

30. August
Oberbozen

Lukas Burger

31. August
Oberinn



Trauungen



Monika Mayr

und

Martin Hofer

25. Mai
Mauritius

Lena Schober

und

Hanno Mayr

4. August
Bozen

Elisabeth Kafmann

und

Manuel Rabensteiner

18. August
Ritten

Ivana Dinova

und

Zlatko Ilijev

20. August
Ritten

Anna Lena Ploner

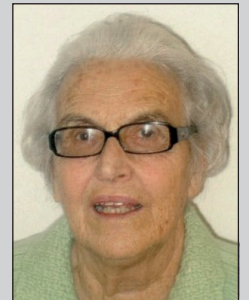
und

Lukas Thomas Lechner

25. August
Ritten

Liebe soll nicht,
Liebe kämpft nicht,
Liebe wird nicht,
Liebe ist.
Liebe sucht nicht,
Liebe fragt nicht,
Liebe ist,
so wie du bist

Todesfälle



21. August
Ritten

Selma Kahl
Wwe. Griesser

87 Jahre
Klobenstein



26. August
Ritten

Theresia Kofler
Wwe. Graf

91 Jahre
Signat

Lernst du einen Menschen kennen, sei so fair und nimm ihn an.
Glaub nicht, was die anderen sagen, wenn er sich nicht äußern kann.

Warte ab, erlebe ihn, nimm auch dich zurück.

Jeder hat die Chance verdient, lern ihn kennen, Stück für Stück

Sieh ihn an mit deinen Augen, hör ihm zu mit deinem Ohr.


Dein Gefühl wird dich nicht trügen, stell dir selbst Erlebtes vor.

Redet jemand schlecht von ihm, lass dich nicht drauf ein.

Bild' dir deine Meinung selbst, das kannst nur du allein.

Bewerte ihn nicht als Person, das steht dir nicht zu.


Schätz' ihn ein nur für dich selbst, denn wer zählt bist du.

Ritten 

Bildungsausschuss
Lengmoos/Klobenstein

wann? wo? was?

Woasch du schun?



Alle Angaben ohne Gewähr - Mailen Sie Ihre Veranstaltungen innerhalb 12. des Monats an ritten@boetl.net
Diese Veranstaltungen und den Veranstaltungs-Newsletter finden Sie auf der [Internetseite der Gemeinde](#) und unter www.boetl.net

	Ritten	-----	Sich wiederholende Veranstaltungen des Tourismusvereins und am Rittner Horn siehe sowie in der Arena Ritten siehe	www.ritten.com www.arenaritten.it
20. 09. - DO	Klobenstein Arena Ritten	20:00	Eishockeyspiel der Alps Hockey League: Rittner Buam - EC KAC II	
21. 09. - FR	Klobenstein Rathaus	11:00	bis 11:30 im Ratssaal ENAPA-Patronats-Sprechstunde	
22. 09. - SA	Klobenstein Von-Eyrl-Parkplatz Klobenstein Alpenranch	08:00 14:30	bis 12:00 Uhr Bauernmarkt mit heimischen Produkten Countryfest der Pferdefreunde Ritten	jeden Samstag
23. 09. - SO	Klobenstein Alpenranch Klobenstein Ansitz Kematen	09:30 11:15	Countryfest der Pferdefreunde Ritten Patrozinium mit hl. Messe und anschließendem Festbetrieb	siehe Seite 38
25. 09. - DI	Oberbozen Bahnhof	14:00	bis 18:00 Uhr Bauernmarkt mit heimischen Produkten	jeden Dienstag
26. 09. - MI	Lengmoos Parkplatz Rittner Horn Feltuner Hütte	08:00 12:00	bis 12:00 Uhr Wochenmarkt bis 15:00 Harmonika-Klänge mit Sepp Unterhofer	jeden Mittwoch jeden Mittwoch
27. 09. - DO	----- Klobenstein Arena Ritten	----- 20:00	Seniorenclub Lengmoos / Klobenstein: Ausflug nach Signat Eishockeyspiel der Alps Hockey League: Rittner Buam - HC Gherdeina	siehe Seite 48
28. 09. - FR	Lengmoos Kommende	20:30	Konzertabend ZIGANOFF & Claudia Zadra	siehe Seite 35
29. 09. - SA	Klobenstein Mittelschule Lengmoos Haus Rahel Klobenstein Poststube	10:00 14:00 19:00	bis 18:00 Familienfest - Family Days der Jugendtreffs bis 18:00 Tag der offenen Tür Poststub'n Slam der zweite	siehe Seite 34 siehe Seite 38 siehe Seite 21
30. 09. - SO	----- Unterinn Festplatz	----- 11:30	Herbstwanderung mit Heini Nähere Informationen zu allen Veranstaltungen in den AVS-Schaukästen und unter www.ritten.alpenverein.it Konzert mit Törggelespezialitäten	siehe rechte Seite
01. 10. - MO	Klobenstein Sanitätsgebäude	08:30	bis 11:30 KVW-Patronats-Sprechstunde	
03. 10. - MI	Klobenstein Elki	15:00	und 16:00 und 16:45 Beginn der Yoga-Kurse mit Evelyn Geier	siehe Seite 36
04. 10. - DO	Unterinn Turnhalle	19:00	Beginn des wöchentlichen Frauenturnens . Nähere Informationen und Anmeldungen bei Silvia, Tel. 348 2284563	
05. 10. - FR	Klobenstein Rathaus	11:00	bis 11:30 im Ratssaal ENAPA-Patronats-Sprechstunde	
06. 10. - SA	Rittner Horn Lengmoos Kommende	----- 16:00	Ziehharmonika-Treffen beim Gasthaus Schwarzseespitze Kinderkonzert mini.musik <i>Auf dem Bauernhof</i>	
07. 10. - SO	Lengstein Feuerwehrhalle	10:30	Frühschoppen der Freiwilligen Feuerwehr	

07. 10. - SO	Maria Himmelfahrt	11:00	Ziachorgel-Treffen beim Gasthof Schluff	
10. 10. - MI	-----	-----	AVS-Mittigwonderer: Schluderns - Burgeis mit Christl	
11. 10. - DO	-----	-----	Seniorenclub Lengmoos / Klobenstein: Wallfahrt zum Beginn des Seniorenclub-Jahres	
	Klobenstein Arena Ritten	20:00	Eishockeyspiel der Alps Hockey League: Rittner Buam - Jesenice	
12. 10. - FR	Klobenstein Ansitz Kematen	20:00	Hoangart: Musikanten-Stammtisch	siehe Seite 50
13. 10. - SA	Rittner Horn Bergstation	13:30	Storywalk Storytelling Time On Tour	
14. 10. - SO	-----	-----	AVS: Wanderung und Törggelefest mit dem AVS-Ortsvorstand	
	Lengmoos Pfarrkirche	09:30	Jubiläums-Gottesdienst des KFS Lengmoos/Klobenstein	siehe Seite 31
	Oberbozen Kirchplatz	10:30	Törggelen mit der Musikkapelle Oberbozen	
15. 10. - MO	Klobenstein Sanitätsgebäude	08:30	bis 11:30 KVW-Patronats-Sprechstunde	
19. 10. - FR	Klobenstein Arena Ritten	-----	Eishockeyturnier Continental Cup	siehe Seite 24
	Klobenstein Rathaus	11:00	bis 11:30 im Ratssaal ENAPA-Patronats-Sprechstunde	
	Unterrinn Vereinshaus	15:00	Senioren-Theater Unterinnerisch zum Drkugln	siehe Seite 39
	Lengmoos Kommende	20:00	Konzertabend Feinste alpenländische Volksmusik Dekantiert und serviert im Weinglas	
20. 10. - SA	Klobenstein Arena Ritten	-----	Eishockeyturnier Continental Cup	siehe Seite 24
	Oberbozen Bahnhof	15:00	Storie del bosco Storytelling Time On Tour	
	Unterrinn Vereinshaus	20:00	Senioren-Theater Unterinnerisch zum Drkugln	siehe Seite 39

Von Oktober 2018 bis Dezember 2019 = 15 Ausgaben á 3,50 Euro
 Verkaufspreis im Geschäft = 52,50 Euro
 Sparen Sie 12,50 Euro! Anstatt 56,00 Euro

HERBST-ABONNEMENT = 40,00 EURO

's Rittner Böttl, Abo-Verwaltung - Dorfstraße 7, 39054 Klobenstein
 IBAN: IT 82 V 08187 58740 000001030542 - SWIFT-BIC: RZSBIT21030

Das Abo kann auch im Meldeamt der Gemeinde Ritten bezahlt werden
 Ausland-Abo: bitte per E-Mail anfragen unter ritten@boetl.net